Gen

Chapter 13

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

Hebrew	Amharic	Strong's
וַיַּעַל	-እና-ወጣ	H5927
אַבְרָם	አብራም	H0087
מִמִּצְרַיִם	-ከ-ግብፅ	H4714
הוּא	እሱ	H1931
וְאִשְׁתּוֹ	-እና-ሚስቱ	H0802
וְכָל־	-እና-ሁሉ	H3605
אֲשֶׁר־	ያ	
לוֹ	-ለ-እሱ	
וְלוֹט	-እና-ሎጥ	H3876
עִמּוֹ	-ከ-እሱ-ጋር	
הַנֶּגְבָּה׃	-ያ-ደቡብ	H5045

> አብራምም ከግብፅ ወጣ፤ እርሱና ሚስቱ ለእርሱ የነበረውም ሁሉ ሎጥም ከእርሱ ጋር ወደ አዜብ ወጡ።

2

Hebrew	Amharic	Strong's
וְאַבְרָם	-እና-አብራም	H0087
כָּבֵד	ከባድ	H3513
מְאֹד	እጥፍ	H3966
בַּמִּקְנֶה	-በ-ከብት	H4735
בַּכֶּסֶף	-በ-ብር	H3701
וּבַזָּהָב׃	-እና-በ-ወርቅ	H2091

> አብራምም በከብት በብርና በወርቅ እጅግ በለጠገ።

3

Hebrew	Amharic	Strong's
וַיֵּלֶךְ	-እና-ሄደ	H3212
לְמַסָּעָיו	-ለ-መጓዣዎቹ	H4550
מִנֶּגֶב	-ከ-ደቡብ	H5045
וְעַד־	-እና-እስከ	H5704
בֵּית־אֵל	ቤቴል	H1008
עַד־	-እስከ	H5704
הַמָּקוֹם	-ያ-ቅቦት	H4725
אֲשֶׁר־	ያ	
הָיָה	ሆነ	H1961
שָׁם	እዚያ	H8033
]אהלה[	ድንኩው	H0168
)אָהֳלוֹ(	ድንኩው	H0168
בַּתְּחִלָּה	-በ-መጀመሪያ	H8462
בֵּין	-በ-መካከል	H0996
בֵּית־אֵל	ቤቴል	H1008
וּבֵין	-እና-በ-መካከል	H0996
הָעָי׃	-ያ-ዓይ	H5857

> ከአዜብ ባደረገው በጉዞውም ወደ ቤቴል በኩል ሄደ፤ ያም ስፍራ አስቀድሞ በቤቴልና በጋይ መካከል ድንኳን ተክሎበት የነበረው ነው፤

4

Hebrew	Amharic	Strong's
אֶל־	-ወደ	H0413
מְקוֹם	ቅቦት-የ	H4725
הַמִּזְבֵּחַ	-ያ-መሰዋዕቲያ	H4196
אֲשֶׁר־	ያ	
עָשָׂה	አደረገ	
שָׁם	እዚያ	H8033
בָּרִאשֹׁנָה	-በ-መጀመሪያ	H7223
וַיִּקְרָא	-እና-ጠራ	H7121
שָׁם	እዚያ	H8033
אַבְרָם	አብራም	H0087
בְּשֵׁם	-በ-ስም-የ	H8034
יְהוָה׃	እግዚአብሔር	H3068

> ያም ስፍራ አስቀድሞ መሠውያ የሠራበት ነው፤ በዚያም አብራም የእግዚአብሔርን ስም ጠራ።

5

Hebrew	Amharic	Strong's
וְגַם־	-እና-ደግሞ	H1571
לְלוֹט	-ለ-ሎጥ	H3876
הַהֹלֵךְ	-ያ-ሄደው	H1980
אֶת־	-ከ	H0854
אַבְרָם	አብራም	H0087
הָיָה	ሆነ	H1961
צֹאן־	በግዎች	H6629
וּבָקָר	-እና-ከብቶች	H1241
וְאֹהָלִים׃	-እና-ድንኩዎች	H0168

> ከአብራም ጋር የሄደው ሎጥ ደግሞ የላምና የበግ መንጋ ድንኳንም ነበረው።

6

Hebrew	Amharic	Strong's
וְלֹא־	-እና-አይ	H3808
נָשָׂא	ተሸኮ	H5375
אֹתָם	(ን)-እነሱን	H0853
הָאָרֶץ	-ያ-ምድር	H0776
לָשֶׁבֶת	-ለ-መኖር	H3427
יַחְדָּו	አብሮ	
כִּי־	ምክንያቱም	
הָיָה	ሆነ	H1961
רְכוּשָׁם	ንብረታቸው	H7399
רָב	ብዙ	
וְלֹא	-እና-አይ	H3808
יָכְלוּ	ተቻሉ	H3201
לָשֶׁבֶת	-ለ-መኖር	H3427
יַחְדָּו׃	አብሮ	

> በአንድነትም ይቀመጡ ዘንድ ምድር አልበቃቸውም የነበራቸው እጅግ ነበረና በአንድነት ሊቀመጡ አልቻሉም።

7 וַיְהִי־ -እና-ሆነ H1961 · רִיב ክርክር H7379 · בֵּין -በ-መካከል H0996 · רֹעֵי እረኞች-የ H7473 · מִקְנֵה־ ከብት-የ H4735 · אַבְרָם አብራም H0087 · וּבֵין -እና-በ-መካከል H0996 · רֹעֵי እረኞች-የ H7473 · מִקְנֵה־ ከብት-የ H4735 · לוֹט ሎጥ H3876
וְהַכְּנַעֲנִי -እና-ያ-ከነዓናውያን · וְהַפְּרִזִּי -እና-ያ-ፌሪዛውያን H6522 · אָז በዚያን-ጊዜ · יֹשֵׁב ይኖር H3427 · בָּאָרֶץ׃ -በ-ምድር H0776

የአብራምንና የሎጥን መንጎች በሚጠብቁት መካከልም ጠብ ሆነ በዚያም ዘመን ከነዓናውያንና ፌርዛውያን በዚያች ምድር ተቀምጠው ነበር።

8 וַיֹּאמֶר -እና-አለ H0559 · אַבְרָם አብራም H0087 · אֶל־ -ወደ H0413 · לוֹט ሎጥ H3876 · אַל־ አይ H0408 · נָא እባክህ H4994 · תְהִי ይሁን H1961 · מְרִיבָה ክርክር H4808 · בֵּינִי -በ-መካከሌ H0996 · וּבֵינֶךָ -እና-በ-መካከልህ H0996
וּבֵין -እና-በ-መካከል H0996 · רֹעַי እረኞቼ H7473 · וּבֵין -እና-በ-መካከል H0996 · רֹעֶיךָ እረኞችህ H7473 · כִּי־ ምክንያቱም · אֲנָשִׁים ሰዎች H0376 · אַחִים ወንድሞች H0251 · אֲנָחְנוּ׃ እኛ H0587

አብራምም ሎጥን አለው። እኛ ወንድማማች ነንና በእኔና በአንተ በእረኞቼና በእረኞችህ መካከል ጠብ እንዳይሆን እለምንሃለሁ።

9 הֲלֹא አይደለም H3808 · כָל־ ሁሉ H3605 · הָאָרֶץ -ያ-ምድር H0776 · לְפָנֶיךָ -ለ-ፊትህ H6440 · הִפָּרֶד ተለይ H6504 · נָא እባክህ H4994 · מֵעָלָי -ከ-እኔ · אִם־ ከ · הַשְּׂמֹאל -ያ-ግራ H8040 · וְאֵימִנָה -እና-እቀኛለሁ H3231 · וְאִם־ -እና-ከ
הַיָּמִין -ያ-ቀኝ H3225 · וְאַשְׂמְאִילָה׃ -እና-እጋራለሁ H8041

ምድር ሁሉ በፊትህ አይደለችምን? ከእኔ ትለይ ዘንድ እለምንሃለሁ፤ አንተ ግራውን ብትወስድ እኔ ወደ ቀኝ እሄዳለሁ፤ አንተም ቀኙን ብትወስድ እኔ ወደ ግራ እሄዳለሁ።

10 וַיִּשָּׂא־ -እና-አነሳ H5375 · לוֹט ሎጥ H3876 · אֶת־ (ን) H0853 · עֵינָיו አይኖቹን · וַיַּרְא -እና-አየ H7200 · אֶת־ (ን) H0853 · כָּל־ ሁሉ H3605 · כִּכַּר ሸለቆ-የ H3603 · הַיַּרְדֵּן -ያ-ዮርዳኖስ H3383 · כִּי ምክንያቱም · כֻלָּהּ ሁሉው H3605 · מַשְׁקֶה መስቀይ
לִפְנֵי -ለ-ፊት-የ H6440 · שַׁחֵת ማጥፋት H7843 · יְהוָה እግዚአብሔር H3068 · אֶת־ (ን) H0853 · סְדֹם ሰዶም H5467 · וְאֶת־ -እና-(ን) H0853 · עֲמֹרָה ገሞራ H6017 · כְּגַן־ -እንደ-ገነት-የ H1588 · יְהוָה እግዚአብሔር H3068 · כְּאֶרֶץ -እንደ-ምድር-የ H0776
מִצְרַיִם ግብፅ H4714 · בֹּאֲכָה ስትመጣ H0935 · צֹעַר׃ ጸዓር H6820

ሎጥም ዓይኑን አነሣ፥ በዮርዳኖስ ዙሪያ ያለውንም አገር ሁሉ ውኃ የሞላበት መሆኑን አየ፤ እግዚአብሔር ሰዶምንና ገሞራን ከማጥፋቱ አስቀድሞ እስከ ዞዓር ድረስ እንደ እግዚአብሔር ገነት በግብፅ ምድር አምሳል ነበረ።

11 וַיִּבְחַר־ -እና-መረጠ H0977 · לוֹ -ለ-እሱ · לוֹט ሎጥ H3876 · אֵת (ን) H0853 · כָּל־ ሁሉ H3605 · כִּכַּר ሸለቆ-የ H3603 · הַיַּרְדֵּן -ያ-ዮርዳኖስ H3383 · וַיִּסַּע -እና-ተጓዘ H5265 · לוֹט ሎጥ H3876 · מִקֶּדֶם -ከ-ምስራቅ · וַיִּפָּרְדוּ -እና-ተለያዩ H6504
אִישׁ ሰው H0376 · מֵעַל -ከ-ላይ · אָחִיו׃ ወንድሙ H0251

ሎጥም በዮርዳኖስ ዙሪያ ያለውን አገር ሁሉ መረጠ፤ ሎጥም ወደ ምሥራቅ ተጓዘ፤ አንዱም ከሌላው እርስ በርሳቸው ተለያዩ።

12 אַבְרָם አብራም H0087 · יָשַׁב ኖረ H3427 · בְּאֶרֶץ־ -በ-ምድር-የ H0776 · כְּנָעַן ከነዓን · וְלוֹט -እና-ሎጥ H3876 · יָשַׁב ኖረ H3427 · בְּעָרֵי -በ-ከተማዎች-የ · הַכִּכָּר -ያ-ሸለቆ H3603 · וַיֶּאֱהַל -እና-ድንኳን-ተከለ H0167 · עַד־ -እስከ H5704
סְדֹם׃ ሰዶም H5467

> አብራም በከነዓን ምድር ተቀመጠ ሎጥም በአገሩ ሜዳ ባሉት ከተሞች ተቀመጠ፥ እስከ ሰዶምም ድረስ ድንኳኑን አዘዋወረ።

13

וְאַנְשֵׁ֣י	-እና-ሰዎች-የ	H0376
סְדֹ֔ם	ሰዶም	H5467
רָעִ֖ים	ክፉዎች	
וְחַטָּאִ֑ים	-እና-ኃጢአተኞች	H2400
לַיהוָ֖ה	-ለ-እግዚአብሔር	H3068
מְאֹֽד׃	እጅግ	H3966

> የሰዶም ሰዎች ግን ክፉዎችና በእግዚአብሔር ፊት እጅግ ኃጢአተኞች ነበሩ።

14

וַֽיהוָ֞ה	-እና-እግዚአብሔር	H3068
אָמַ֣ר	አለ	H0559
אֶל־	-ወደ	H0413
אַבְרָ֗ם	አብራም	H0087
אַחֲרֵי֙	ከ-በኋላ	
הִפָּֽרֶד־	መለያት	H6504
ל֣וֹט	ሎጥ	H3876
מֵעִמּ֔וֹ	-ከ-እሱ-አዘል	
שָׂ֣א	አንሳ	H5375
נָ֤א	እባክህ	H4994
עֵינֶ֙יךָ֙	አይኖችህን	
וּרְאֵ֔ה	-እና-እይ	H7200
מִן־	-ከ	
הַמָּק֖וֹם	-ያ-ቅቦት	H4725
אֲשֶׁר־	ያ	
אַתָּ֣ה	አንተ	
שָׁ֑ם	እዚያ	H8033
צָפֹ֥נָה	ሰሜን	H6828
וָנֶ֖גְבָּה	-እና-ደቡብ	H5045
וָקֵ֥דְמָה	-እና-ምስራቅ	
וָיָֽמָּה׃	-እና-ባሕር	H3220

> ሎጥ ከተለየው በኋላም እግዚአብሔር አብራምን አለው። ዓይንህን አንሣና አንተ ካለህበት ስፍራ ወደ ሰሜንና ወደ ደቡብ ወደ ምሥራቅና ወደ ምዕራብ እይ፤

15

כִּ֧י	ምክንያቱም	
אֶת־	(ን)	H0853
כָּל־	ሁሉ	H3605
הָאָ֛רֶץ	-ያ-ምድር	H0776
אֲשֶׁר־	ያ	
אַתָּ֥ה	አንተ	
רֹאֶ֖ה	የምታየውን	H7200
לְךָ֣	-ለ-አንተ	
אֶתְּנֶ֑נָּה	እሰጥሀለሁ	H5414
וּֽלְזַרְעֲךָ֖	-እና-ለ-ዘርህ	H2233
עַד־	-እስከ	H5704
עוֹלָֽם׃	ዘላለም	H5769

> የምታያትን ምድር ሁሉ ለአንተና ለዘርህ ለዘላለም እሰጣለሁና።

16

וְשַׂמְתִּ֥י	-እና-አደርግአለሁ	
אֶֽת־	(ን)	H0853
זַרְעֲךָ֖	ዘርህን	H2233
כַּעֲפַ֣ר	-እንደ-አፉር-የ	H6083
הָאָ֑רֶץ	-ያ-ምድር	H0776
אֲשֶׁ֣ר׀	ያ	
אִם־	ከ	
יוּכַ֣ל	ይችል	H3201
אִ֗ישׁ	ሰው	H0376
לִמְנוֹת֙	-ለ-መቁጠር	H4487
אֶת־	(ን)	H0853
עֲפַ֣ר	አፉር-የ	H6083
הָאָ֔רֶץ	-ያ-ምድር	H0776
גַּם־	ደግሞ	H1571
זַרְעֲךָ֖	ዘርህ	H2233
יִמָּנֶֽה׃	ይቁጠራል	H4487

> ዘርህንም እንደ ምድር አሸዋ አደርጋለሁ፤ የምድርን አሸዋን ይቈጥር ዘንድ የሚችል ሰው ቢኖር ዘርህ ደግሞ ይቈጠራል።

17

ק֚וּם	ተነስ	
הִתְהַלֵּ֣ךְ	ተመላለስ	H1980
בָּאָ֔רֶץ	-በ-ምድር	H0776
לְאָרְכָּ֖הּ	-ለ-ርዝምቷ	H0753
וּלְרָחְבָּ֑הּ	-እና-ለ-ስፋቷ	H7341
כִּ֥י	ምክንያቱም	
לְךָ֖	-ለ-አንተ	
אֶתְּנֶֽנָּה׃	እሰጥሀለሁ	H5414

> ተነሥ በምድር በርዝመትዋም በስፋትዋም ሂድ እርስዋን ለአንተ እሰጣለሁና።

18

וַיֶּאֱהַ֣ל	-እና-ድንኩን-ተከለ	H0167
אַבְרָ֗ם	አብራም	H0087
וַיָּבֹ֛א	-እና-መጣ	H0935
וַיֵּ֛שֶׁב	-እና-ኖረ	H3427
בְּאֵלֹנֵ֥י	-በ-ዖኮች-የ	H0436
מַמְרֵ֖א	ማምሬ	H4471
אֲשֶׁ֣ר	ያ	
בְּחֶבְר֑וֹן	-በ-ኬብሮን	
וַיִּֽבֶן־	-እና-ሠራ	H1129
שָׁ֥ם	እዚያ	H8033
מִזְבֵּ֖חַ	መሰዋዕቲያ	H4196
לַיהוָֽה׃	-ለ-እግዚአብሔር	H3068
פ	פ	

> አብራምም ድንኳኑን ነቀለ መጥቶም በኬብሮን ባለው በመምሬ የአድባር ዛፍ ተቀመጠ፤ በዚያም ለእግዚአብሔር መሠውያን ሠራ።